



# *Cumün da Scuol*

## **BIGLIETS PEL VEREINA**

### **Cumprar ils bigliets eir in avegnir in mincha fracziun**

Daspö blers ons vendan ils cumüns ils bigliets pella "via rodanta" tras il tunnel dal Vereina ad ün predsch redot. Bleras abitantas / blers abitants fan adöver da quista sporta.

Cun organisar il cumün fusiunà vana discus la dumonda ingio cha la populaziun possa ir in avegnir per quists bigliets. I nu's po pretender cha'ls abitants da tuot las fracziuns vegnan a Scuol mincha jada cur chi douvran ün bigliet pel Vereina.

In minchün dals anteriurs cumüns daja eir in avegnir ün büro per las infuormaziuns turisticas. Quels büros surpiglian davo la fusiun eir singulas incumbenzas cumünalas. Tanter oter as poja cumprar là ils bigliets pel Vereina.

### **I vuol la carta d'indigen a partir dals 1. schner 2015**

La Viafier Retica es perincletta cha posts externs (na cumünals) vendan ils bigliets, però culla cundiziun cha tuot ils cumpraders possan cumprovar chi sun indigens, quai vuol dir chi muossan l'attest correspudent, la "carta cotschna" chi's douvra eir per survgnir ils abunamaints da las Pendicularas Motta Naluns ad ün predsch redot.

**Fin la fin da l'on as survain quista carta amo in tuot ils cumüns, a partir dals 1. schner 2015 lura be plü a Scuol ingio chi's rechatta l'administraziun dal cumün fusiunà.**

La carta d'indigen cuosta 10 francs ed es valabla 1 on. Ella po gnir prolungada 4 jadas, las prolungaziuns sun gratuitas.



# *Cumün da Scuol*

## VEREINA-BILLETTE

### **Verkauf auch in Zukunft in jeder Fraktion**

Seit vielen Jahren verkaufen die Gemeinden die Billette für den Autozug durch den Vereinatunnel zu einem reduzierten Preis. Viele Einwohnerinnen und Einwohner machen von diesem Angebot Gebrauch.

Bei der Organisation der neuen Gemeinde haben wir uns gefragt, wo diese Billette nach dem 1. Januar 2015 zu beziehen sind. Man kann nicht verlangen, dass die Einwohner aller Fraktionen jedes Mal nach Scuol fahren, wenn sie ein Vereina-Billet brauchen.

In jeder der bisherigen Gemeinden gibt es auch in Zukunft ein Büro für touristische Informationen. Diese Büros übernehmen nach der Fusion auch einzelne Aufgaben der Gemeinde. Unter anderem können dort die Vereina-Billette gekauft werden.

### **Nach dem 1. Januar 2015 ist der Einheimischenausweis nötig**

Die Rhätische Bahn ist damit einverstanden, dass externe (nicht kommunale) Stellen die reduzierten Billette verkaufen. Bedingung ist, dass sich die Käufer als Einheimische ausweisen können, d.h. sie müssen die entsprechende Bestätigung vorweisen, die "rote Karte", die man auch für den Bezug der Skiabonnemente zum Einheimischentarif braucht.

**Bis Ende Jahr ist der Einheimischenausweis noch in allen Gemeinden erhältlich, vom 1. Januar an dann nur mehr in Scuol, wo sich die Verwaltung der fusionierten Gemeinde befindet.**

Der Ausweis kostet 10 Franken und ist 1 Jahr gültig. Er kann 4 Mal kostenlos verlängert werden.